



DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES TEKNIŠKE DATA - DATOS TECNICOS - TEKNISKE TIEDOT TECHNICAL DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - TECHNISCHE GEGEVENS TEKNIŠKE DATA - DADOS TECNICOS - TEKNISKA DATA
--

MOD.	Art.	G30/G31 P mbar	Ø mm	ΣQn Kw	g/h
1FE	02300	28-30/37 50	0,72 0,60	2	146
BLEU-IN	02320 02330 02340	28-30/37 50	0,68 0,58	3,8	277
BLEU-IN	02350	28-30/37 50	0,68 0,58	3,8	277
BLEU-IN	02360 02370 02372 02380	28-30/37 50	0,68 (x2) 0,50 (x1) 0,58 (x2) 0,45 (x1)	4,85	353
Q.P.	03010-03010f	28-30/37 50	0,80 0,68	2,5	182
Q.P.	03020-03020f	28-30/37 50	0,80 0,68	5	364
Q.P.	03033f	28-30/37 50	0,80 0,68	7,5	546
EUROPA	03040 03040f 03045 03045f	28-30/37 50	1,00 0,85	4	290
EUROPA	03050 03050f 03055 03055f	28-30/37 50	1,00 0,85	8	580
EUROPA	03060 03060f 03065 03065f	28-30/37 50	1,00 0,85	12	870
GHISA	03080-03085 03086	28-30/37 50 28-30/37 50	1,55 1,35 1,70 1,45	8,8	640
ACCIAIO	03090-03095 03096	28-30/37 50 28-30/37 50	1,55 1,35 1,70 1,45	8,8	640
INDUSTRIALE	03100f-03105f 03106f	28-30/37 50 28-30/37 50	1,55 1,35 1,70 1,45	8,8	640
3P.GHISA	03120-03125	28-30/37 50	1,55 1,35	8,8	640
T.L.	03130-03135 03136	28-30/37 50 28-30/37 50	1,55 1,35 1,70 1,45	8,8	640
Q.L.	03140-03145 03146	28-30/37 50 28-30/37 50	1,55 1,35 1,70 1,45	8,8	640
T.G.	03200 03200W 03200f	28-30/37 50	0,90-0,80-0,90 0,80-0,70-0,80	9,2	670

IT CH ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE FORNELLI E FORNELLONI CAT. I3 +

Consultare le istruzioni prima dell'uso.

APPARECCHI DA USARE ALL'ARIA APERTA in assenza di fiamme e di superfici molto calde; l'aria necessaria per la combustione è di 2 m³/h per ogni KW di potenza termica nominale installata. Gli apparecchi funzionano a gas BUTANO o a gas PROPANO, con riduttore di pressione normalizzato a 30 mbar per il butano e a 37 mbar per il propano.

– L'apparecchio e la bombola devono essere posizionati su un fondo piano (per i fornelli con bruciatore in ghisa: piano resistente alla temperatura di 80°C), con il fornello riparato dal vento, facendo attenzione che nelle immediate vicinanze non vi siano materiali infiammabili.
– Proteggere la bombola dai raggi diretti del sole.
– La bombola deve essere posizionata verticale e protetta contro il ribaltamento accidentale.
– La bombola non è da conservare né in casa né in posti ove non ci sia ricambio d'aria.
– La bombola conservata all'aperto deve essere protetta in modo da evitare che i bambini la possano manipolare.
– Non spostare l'apparecchio quando è ancora caldo o quando è ancora in funzione.
– Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.

ATTENZIONE: ALCUNE PARTI ACCESSIBILI POSSONO ESSERE MOLTO CALDE! UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI! ALLONTANARE I BAMBINI PICCOLI!

ALLACCIAMENTO.

Per l'allacciamento alla bombola è necessario disporre di:
– Bombola da 5 a 13 Kg. di contenuto (MOD. 1FE/BLEU-IN: min. 3 Kg.).
– Regolatore di pressione con taratura fissa; pressione di funzionamento: 30/37 mbar.
– Tubo di gomma di lunghezza adeguata (MAX 1,5 m.), rispondente alle norme nazionali UNI-CIG 7140, montato senza pieghe per assicurare che non sia sottoposto a sforzo di torsione.
– Il tubo di gomma deve essere sostituito alla data di scadenza riportata sul tubo stesso.
– Spray cercafughe oppure altro mezzo schiumogeno adeguato (es: acqua saponata).

PROCEDIMENTO.

1) Prima di effettuare l'allacciamento verificare che i rubinetti del fornello siano chiusi.
2) Chiudere il rubinetto del regolatore di pressione o della bombola.
3) Raccordare il tubo al regolatore ed all'attacco dell'apparecchio.
4) Bloccare il tubo stesso alle due estremità con fascette stringitubo.
5) Dopo l'allacciamento deve essere effettuata una verifica di tenuta: usare per tale scopo una soluzione d'acqua saponata, passando i giunti; il comparire di bolle indica probabili perdite di gas: in caso di fuga, arrestare immediatamente l'alimentazione del gas.

NON USARE FIAMME PER LA VERIFICA DI TENUTA.

NOTA: La sostituzione del recipiente di gas deve essere effettuata lontano da qualsiasi fonte di calore. La bombola vuota va chiusa e conservata in un posto adeguato fino alla riconsegna al venditore gas.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE.

ATTENZIONE: Vi consigliamo di verificare che l'installazione del vostro apparecchio sia stata fatta correttamente. È necessario inoltre controllare l'apparecchio una volta l'anno, per verificare lo stato della gomma, dei rubinetti, ecc.... In tutti gli apparecchi con bruciatore in ghisa, la regolazione dell'aria primaria viene effettuata, secondo le normative, in fase di collaudi: **È ASSOLUTAMENTE VIETATO MANIPOLARE O RIMUOVERE TALI DISPOSITIVI.**

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati da un errata installazione o dovuti ad un utilizzo non corretto dell'apparecchio.

1) **POSIZIONE DELLA MANOPOLA:** La manopola si trova sempre di fronte al bruciatore corrispondente.

2) **USO DEI RECIPIENTI:** La fiamma non deve mai fuoriuscire dal fondo della pentola. Quando è possibile, ricoprite il vostro recipiente: questo vi consentirà un risparmio energetico.

Diametri consigliati dei recipienti:
14/22 cm. (MOD. 1FE/BLEU-IN);
14/22 cm. (MOD. Q.P./EUROPA);
25/50 cm. (MOD. GHISA/ACCIAIO/INDUSTRIALE/3P.GHISA/T.L./Q.L/OF/T.G.);
3) **ACCENSIONE:** Aprire il rubinetto girando la manopola verso sinistra e presentare una fiamma in prossimità del bruciatore.

– MOD. 1FE/BLEU-IN: premere e girare la manopola; vedi in figura posizione rubinetto chiuso ●, posizione di MASSIMO ● (fiamma grande) e posizione di MINIMO ● (fiamma piccola).
– Art. 03045-03055-03065-03085-03095-03105f-03125-03135-03145 (con termocoppia): premere qualche istante sul pulsante vicino al rubinetto dopodiché rilasciare.

– Art.03086-03096-03106f-03136-03146 (con termocoppia e pilota): per la PRIMA ACCENSIONE premere qualche istante sul pulsante vicino al rubinetto e presentare una fiamma in prossimità di pilota; attendere qualche istante prima di rilasciare. Per l'accensione del bruciatore aprire il rubinetto girando la manopola verso sinistra.

ACCENSIONI SUCCESSIVE: operare solamente sulla manopola di regolazione.
4) **SPEGNIMENTO:** Per gli apparecchi senza fiamma pilota, girare completamente la manopola verso destra. Per gli apparecchi con la fiamma pilota, girare completamente la manopola verso destra per spegnere il bruciatore. La fiamma pilota si spegnerà chiudendo il rubinetto della bombola.

5) **MANUTENZIONE:** Per conservare a lungo il vostro apparecchio è necessaria una manutenzione costante. La pulizia deve essere fatta ad apparecchio freddo, con acqua saponata o detersivi liquidi non abrasivi. Dopo la pulizia controllare sempre che lo spartifiamma sia ben pulito e che i fori di uscita del gas non siano otturati. MOD. 1FE/BLEU-IN: fare attenzione che l'acqua e il detersivo non entrino nel bruciatore; in caso di ostruzione del tubo venturi del bruciatore, occorre soffiare con aria in pressione.

ATTENZIONE: Quando l'apertura o la chiusura del rubinetto diviene difficile, non forzare ma chiamare d'urgenza l'assistenza tecnica. Controllare con regolarità le condizioni del tubo di gomma e, se necessario, cambiarlo prima della scadenza. Quando l'apparecchio resta inutilizzato per molto tempo, chiudere il rubinetto generale del gas, rimettere l'apparecchio nel suo imballo e conservare in luogo riparato e non umido.

AT BE CH DE DEUTSCH

INSTALLATIONS - GEBRAUCHS - UND WARTUNGSANWEISUNG KOCHER - GROSSE KOCHER KAT. I3B/P

Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
DIE ANLAGEN SIND IM FREIEN ZU VERWENDEN. Es dürfen weder Flammen noch sehr heiÙe Oberflächcn vorhanden sein. Die für die Verbrennung notwendige Luft beträgt 2 m³/h für jedes KW installierte, thermische Nennleistung. Die oben genannten Produkte funktionieren mit Butan oder Propangas mit Druckreduzierer. Bei Butan und bei Propan ist dieser Reduzierer auf 50 mbar einzustellen. Für BE bei Butan/Propan ist dieser Reduzierer auf 28/37 mbar einzustellen.
– Das Gerät unter Gasflamme müssen auf geeigneter Abstellfläche positioniert und vor Windgeschützen zu werden, wobei man sich vergewissert, dass sich keine entflammbaren Materialien in der unmittelbaren Nähe befinden. (Bei großen Kochern mit Brenner aus Grauguß muß diese Fläche eine Temperatur von 80° ausstehen können).
– Die Flasche vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
– Die Flasche ist vertikal zu stellen und vor zufälligem Kippen zu schützen.
– Die Flasche weder zu Hause noch an Stellen, wo kein Luftwechsel vorhanden ist, aufbewahren.
– Die im Freien aufbewahrte Flasche ist so schützen, dass sie für Kinder nicht zugänglich ist.
– Verstellen Sie das Gerät nie, wenn es noch heiß oder in Betrieb ist.
– Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen.

ACHTUNG! EINIGE ZUGÄNGLICHE TEILE KONNEN SEHR HEISS SEIN! SCHUTZHANDSCHUHE VERWENDEN! KINDER VON DER ANLAGE ENTFERNT HALTEN!

ANSCHLUSS

Folgende Teile sind erforderlich, um die Geräte an die Flasche anzuschließen:
– Flasche von 5 bis 13 kg (MOD. 1FE/BLEU-IN: mindestens 3 kg.).
– Druckregler mit fester Einstellung, Betriebsdruck von 50 mbar; für BE 28/37 mbar.
– Gummischlauch von geeigneter Länge (max. 1,5 m.), der den nationalen Richtlinien entspricht und faltenfrei montiert wird, um zu gewährleisten, dass er nicht der Torsionsbeanspruchung unterzogen wird.
– Der Gummi-Schlauch ist am auf dem Schlauch angegebenen Abnutzungsdatum zu ersetzen.
– Lecksucher-Spray oder ein anderes Schaummittel (z.B. Seifenwasser).

VORGANGSWEISE

1) Vergewissern Sie sich, dass die Hähne des Kochers geschlossen sind, bevor Sie den Anschluss durchführen.
2) Den Hahn des Druckreglers oder der Flasche schließen.
3) Den Schlauch mit dem Regler und mit dem gegenüber dem Kocher befindlichen Anschluss verbinden.
4) Beide Enden des Schlauchs mit Schellen befestigen.
5) Nach dem Anschluss ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen. Verwenden Sie dazu eine Seifenwasser-Lösung auf die Verbindungen. Treten Blasen auf, so können Gasverluste vorhanden sein. Bei Gasaustritt sofort die Gaszufuhr stoppen.

VERWENDEN SIE NIE FLAMMEN, UM DIE DICHTHEIT ZU PRÜFEN.

ANMERKUNG: Die Gasbehälterauswechslung muss weit ab von irgendeiner Wärmequelle ausgeführt werden. Verbrauchte Flaschen sind geschlossen an einem geeigneten Ort aufzubewahren, bis sie dem Gas-Verkäufer zurückgegeben werden können.

ANWEISUNG FÜR DEN BENUTZER

ACHTUNG! Wir empfehlen, die korrekte Installation Ihres Geräts zu überprüfen. Das Gerät ist einmal im Jahr auf den Zustand des Gummis, der Hähne usw. zu kontrollieren. Bei allen Geräten mit Brenner aus GuÙeisen erfolgt die Einstellung der Primärluft entsprechend den Vorschriften in der Prüfungsphase. **ES IST ABSOLUT VERBOTEN, DIE RICHTIGHEITEN ZU BESCHÄDIGEN ODER ZU ENTFERNEN.** Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus unkorrekter Installation oder aus unsachgemäßem Gebrauch des Geräts hervorgehen.

1) **POSITION DES GRIFFS:** Der Griff befindet sich gegenüber dem entsprechenden Brenner.

2) **GEBRAUCH DER TÖPFE:** Die Flamme soll nie über den Topfboden hinausgehen. Decken Sie den Topf zu, um Energie zu sparen.

Empfohlene Topfdurchmesser:
von 14 bis 22 cm. (MOD. 1FE/BLEU-IN);
von 14 bis 28 cm. (MOD. Q.P./EUROPA);

von 25 bis 50 cm. (MOD. GHISA/ACCIAIO/INDUS./3P.GHISA/T.L./Q.L/OF/T.G.).
3) **ANZÜNDEN:** Öffnen Sie den Hahn, indem Sie den Griff nach links drehen, und halten Sie eine Flamme an dem Brenner.

– MOD. 1FE/BLEU-IN: Den Griff drücken und öffnen; siehe Abbildung in Bezug auf die Position des geschlossenen Hahns ●, sowie auf die "MAX" ● (groÙe Flamme) und die "MIN"-Position ● (kleine Flamme).

– Art. 03045-03055-03065-03085-03095-03105f-03125-03135-03145 (mit Thermeoelement): Drücken Sie den Knopf neben dem Hahn einige Sekunden lang und lassen Sie ihn danach los.

– Art. 03086-03096-03106f-03136-03146 (mit Thermeoelement und Leitbrenner): ERSTMALIGES ANZÜNDEN: Drücken Sie den Knopf neben dem Hahn einige Sekunden lang, und halten Sie eine Flamme an den Leitbrenner. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Knopf loslassen. Öffnen Sie den Hahn durch Drehen des GriÙs nach links, um den Brenner anzuzünden. DARAUFFOLGENDES ANZÜNDEN: Verwenden Sie ausschließlich den Einstellgriff.

4) **ABLÖSCHEN:** Bei Geräten ohne Leitflamme drehen Sie den Griff vollständig nach rechts. Bei Geräten mit Leitflamme drehen Sie den Griff nach rechts, um den Brenner auszuschalten. Die Leitflamme erlischt und schließt gleichzeitig den Flammenhahn.
5) **WARTUNG:** Es ist eine konstante Wartung ist erforderlich, um eine lange Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten. Die Reinigung hat bei kaltem Gerät mittels Seifenwassers und nicht scheuerender flüssiger Reinigungsmittel zu erfolgen. Vergewissern Sie sich nach der Reinigung, dass der Flammenverteiler sauber ist und dass die Gas-Ausslasslöcher nicht verstopft sind.

MOD. 1FE/BLEU-IN: Sich vergewissern, dass kein Wasser und kein Reinigungsmittel in den Brenner gelangen. Sollte das Venturirohr verstopft sein, muß man mit Druckluft ausblasen.

ACHTUNG! Wird das Öffnen oder das Schließen des Hahns schwierig, nicht gewaltsam vorgehen, sondern sich an den technischen Kundendienst wenden. Überprüfen Sie den Gummi-Schlauch regelmäßig und ersetzen Sie ihn, wenn nötig, auch vor dem Abnutzungsdatum. Steht das Gerät für eine lange Zeit still, so ist der Gas-Haupthahn zu schließen. Nach dem Gebrauch ist das Gerät an einem geschützten, nicht feuchten Ort aufzubewahren. man mit Druckluft ausblasen.

BE CH FR FRANÇAIS

NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN RECHAUDS CAT. I3 +

Consulter la notice avant l'utilisation.

A N'UTILISER QU' A L'EXTERIEUR DES LOCAUX en absence de flammes ou de surfaces très chaudes; l'air nécessaire pour la combustion est de 2 m³/h par KW de débit nominal installé. Les appareils fonctionnent à gaz BUTANE ou à gaz PROPANE, avec détendeur de pression normalisé à 28 mbar pour le butane et à 37 mbar pour le propane.

– L'appareil et la bouteille doivent être mis sur un support plat, le réchaud protégé du vent, en faisant attention qu'il soit éloigné de matériaux inflammables.
– Protéger la bouteille de l'exposition directe aux rayons du soleil.
– La bouteille doit être positionnée verticalement et protégée du renversement accidentel.
– La bouteille ne doit pas être conservée à la maison ou dans un endroit sans renouvellement d'air.
– La bouteille conservée en plein air doit être protégée de façon à ce que les enfants ne puissent pas la manipuler.
– Ne déplacer l'appareil ni quand il fonctionne ni quand il est encore chaud.
– Fermer l'alimentation de gaz à la bouteille après usage.
ATTENTION: DES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT ETRE TRES CHAUDES! UTILISER DES GANTS PROTECTEURS! ELOIGNER LES JEUNES ENFANTS.

BRANCHEMENT

Pour le branchement de la bouteille il faut utiliser:
– Une bouteille contenant de 5 Kg. a 13 Kg. (MOD. 1FE/BLEU-IN: minimum 3 Kg.).
– Un détendeur de pression avec le réglage fixe; pression de fonctionnement 28/37 mbar.

– Un tube estampillé NF ayant une longueur max de 1,5 M monté sans étranglement; le tube souple de raccordement ne doit pas être soumis à des efforts de torsion.
– Le tube doit être remplacé à la date limite qui est estampillée sur le tube même.
– Du Spray ou des liquides moussants (par ex.: de l'eau savonneuse) pour vérifier les fuites.

ATTENTION:

1) Avant d'effectuer le branchement, contrôler que les robinets du réchaud soient fermés.
2) Fermer le robinet du détendeur de pression ou de la bouteille.
3) Raccorder le tube au détendeur et à l'about anneau de l'appareil.
4) Bloquer le tube au deux extrémités avec des colliers de serrage.
5) Après le branchement on doit vérifier s'il y a des fuites de gaz; utiliser de l'eau savonneuse sur les connexions; l'absence de bulles signifie qu'il n'y a pas de fuites de gaz; en cas de fuite de gaz couper immédiatement l'alimentation en gaz. **IL NE FAUT PAS UTILISER DE FLAMMES POUR VÉRIFIER L'ETANCHEITE.**
NOTA: Le changement du récipient de gaz, doit être effectué loin de toute source d'inflammation. Il faut fermer la bouteille vide et la conserver dans un endroit approprié, jusqu'au moment de la rendre au vendeur.

PARTIE RESERVEE A L'UTILISATEUR

AVIS: Nous vous conseillons de vérifier si l'installation de votre appareil a été faite correctement. En outre il faut contrôler l'appareil une fois par an pour vérifier l'état du tube souple, du robinet etc. En ce qui concerne tous les dispositifs munis de brûleur en fonte, le réglage de l'air primaire doit être effectué pendant la phase d'essai, selon les normes. **IL EST ABSOLUMENT INTERDIT MANIPULER OU ENLEVER CES DISPOSITIFS.**

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dû à la mauvaise installation ou à une utilisation incorrecte de l'appareil.

1) **POSITION DE LA MANETTE DE COMMANDE:** la manette de commande se trouve toujours en face du brûleur.

2) **EMPLOI DU RECIPIENT:** les flammes ne doivent jamais déborder du fond de la casserole. Si possible, couvrez votre récipient: vous réaliserez des économies d'énergie.
Diamètres conseillés des récipients:
14/22 cm. (MOD. 1FE/BLEU-IN);
14/28 cm. (MOD. Q.P./EUROPA);
25/50 cm. (MOD. GHISA/ACCIAIO/INDUSTR./3P.GHISA/T.L./Q.L/OF/T.G.).

3) **ALLUMAGE:** ouvrir le robinet complètement en tournant la manette de réglage vers la gauche et présenter une flamme à proximité du brûleur.
– MOD. 1FE/BLEU-IN: pousser et tourner la manette; voir en figure la position MINIMUM ● (la position de MAXIMUM ● (grande flamme) et la position de MINIMUM ● (petite flamme).

– Art. 03045-03055-03065-03085-03095-03105f-03125-03135-03145 (avec thermocouple): hold knappen ved hanen indtrykkes i nogle sekunder, slip så knappen.

– Art. 03086-03096-03106f-03136-03146 (med varmeelement og vægeblus): FØRSTE TÆNDNING: hold knappen ved hanen indtrykkes i nogle sekunder og tilnærm en flamme til brænderen.

– MOD. 1FE/BLEU-IN: tryk og drej håndtaget; positionerne for lukket hane ●, MAX ● (stor flamme) og MIN ● (ille flamme) er vist på figuren.
– Art. 03045-03055-03065-03085-03095-03105f-03125-03135-03145 (med varmeelement): hold knappen ved hanen indtrykkes i nogle sekunder, slip så knappen.
– Art. 03086-03096-03106f-03136-03146 (med varmeelement og vægeblus): FØRSTE TÆNDNING: hold knappen ved hanen indtrykkes i nogle sekunder og tilnærm en flamme til brænderen, slip så knappen. For at tænde brænderen åbnes hanen ved at dreje håndtaget mod venstre. EFTERFØLGENDE TÆNDNINGER: Det er tilstrækkeligt at dreje justeringshåndtaget.

4) **SLUKNING:** På apparatet med vægeblus drejes håndtaget helt mod højre. På apparater med vægeblus drejes håndtaget helt mod højre for at slukke brænderen. Vægeblus slukkes ved at lukke for gasflaskens hane.

5) **VEDLIGEHOLDELSE:** Deres nye gasbrænder vil give mange års problemfri drift, hvis den vedligeholdes og rengøres korrekt. Rengør apparatet, når det er koldt, og kun med ikke-ætsende rengøringsmidler. Efter rengøring bør De altid kontrollere, at flammeseparatoren er godt rengjort, og at gassens udgangshuller ikke er tilstoppet. MOD. 1FE/BLEU-IN: Pas på, at hverken vand eller rengøringsmiddel kommer ind i brænderen. Hvis brænderens venturi-rør skulle blive tilstoppet, kan det rengøres med trykluft.

BEMÆRK! Hvis det bliver vanskeligt at åbne eller lukke for hanen, må De ikke anvende vold. Henvend Dem i stedet til et autoriseret servicecenter. Kontrollér gummislangens tilstand med jævne mellemrum og udskift den om nødvendigt, selv før udløbsdatoen. Hvis apparatet ikke skal anvendes gennem længere tid, skal De lukke for gassens hovedhane. Apparatet pakkes tilbage i originalembalagen og opbevares på et beskyttet, tørt sted.

5) **MANTEANCE:** pour conserver longtemps votre appareil il faut effectuer une maintenance constante. Le nettoyage doit être effectué quand l'appareil est froid avec de l'eau savonneuse ou avec des détergents liquides non abrasifs! Après le nettoyage contrôler toujours que les trous de sortie du gaz ne soient pas obstrués. MOD. 1FE/BLEU-IN: Il faut faire attention à ce que ni l'eau ni le détergent n'entrent dans le brûleur; si le venturi est bouché, introduire de l'air soufflé jus qu'à l'élimination de l'obstruction.

AVIS: quand la manoeuvre du robinet devient difficile, ne pas forcer mais appeler d'urgence l'assistance technique. Contrôler régulièrement l'état du tube du gaz et si nécessaire changer avant la date limite inscrite sur le tube. Quand l'appareil reste inutilisé pendant longtemps, fermer le robinet de la bouteille du gaz, le déconnecter de celle-ci et remettre l'appareil dans son emballage et le conserver dans un endroit sec et bien protégé.

DK DANSK

ANVISNINGER TIL INSTALLATION, ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF GASBLUS OG STORE GASBLUS KLASSE I3B/P

Læs instruktionerne inden brug.

APPARATER TIL UENDØRS BRUG, der ikke må betjenes i nærheden af åben lid eller meget varme overflader. Apparaterne forbruger 2 m³/h luft pr KW nominal installeret varmeeffekt. Apparaterne anvender BUTAN-eller PROPAN-gas med normaliseret trykregulator på 30 mbar til butangas og til propangas.

– Apparatet og gasflasken skal anbringes på en jævn overflade (denne overflade skal kunne modstå en temperatur på 80°C, når man anvender store gasblus med brænder af støbejern). Gasblusset skal beskyttes mod vind. Pas på, at der ikke er brandfarlige materialer i nærheden af installationsstedet.
– Gasflasken skal beskyttes mod direkte solstråler.
– Gasflasken skal anbringes i lodret stilling og sikres, således at den ikke kan vippes ved et uheld.
– Gasflasken må ikke opbevares indendørs eller på steder med utilstrækkelig luftudskiftning.
– Gasflasken skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.
– Apparatet må ikke flyttes, når det anvendes eller stadig er varmt.
– Luk forsyningen fra gascylinderen efter brug.

BEMÆRK! NOGLE DELE KAN VÆRE MEGET VARME! BRUG BESKYTTENDE HANDSKER! HOLD SMÅBØRN PÅ SIKKER AFSTAND.

TILSLUTNING

Ved tilslutning af gasflasken er der brug for følgende udstyr:

– Gasflask med 5 til 13 kg indhold (MOD. 1FE/BLEU-IN, min 3 kg).
– Trykregulator med fast indstilling; arbejdstryk 30 mbar.
– Gummislange af passende længde (maks. 1,5 m). Der opfylder de nationale standarder, uden bøjninger, så den ikke udsættes for belastninger.
– Gummislangens skal udskiftes senest på den angivne dato.
– Spray eller andet godkendt skum til lækagefindning (f. eks. sæbevand).

FREMgangsMÅDE

1) Kontrollér, at gasblussets haner er lukket, inden De udfører tilslutningen.
2) Luk for trykregulatoren eller gasflaskens hane.
3) Sørg for at tilslutte slangens til regulatoren og til gasblussets kobling.
4) Fastgør slangens ender ved hjælp af klæmmer.
5) Kontrollér tætheden, når gasblusset er tilsluttet. Anvend sæbevand på samlingerne: Hvis der dannes bobler, er det tegn på gaslækage. I tilfælde af lækage, skal gasforsyningen straks afbrydes.

ANVED IKKE ÅBEN ILD TIL KONTROL AF TÆTHEDEN.

BEMÆRK! Udskift gasbeholderen lang væk fra værmekilder. Efter udskiftning opbevares den tomme flaske på velegnet sted, indtil den leveres tilbage til gasleveranderen.

BRUGERVEJLEDNING

ADVARSEL: Vi anbefaler Dem at kontrollere, at gasblusset er korrekt installeret. Apparatet skal endvidere kontrolleres en gang om året med henblik på slangens, hanerens osv. I alle apparater med brænder af støbejern udføres justeringen af primærluften i forbindelse med afprøvning af maskinen, som foreskrevet af normerne. **DET ER STRENGT FORBUDT AT UDFØRE ENLEDRINGER I ELLER FJERNE DISSE ANORDNINGER.** Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af forkert installation eller betjening af apparatet.

1) **HÅNDTAGETS POSITION:** Håndtaget er altid anbragt foran den aktuelle brænder.

2) **ANVENDELSE AF GRYDER:** Flammerne må aldrig rage ud over grydens bund. Anvend for så vidt muligt et låg. Dette vil spare energi.

Anbefåete diameter på gryderne:
14/22 cm. (MOD. 1FE/BLEU-IN);
14/28 cm. (MOD. Q.P./EUROPA);
25/50 cm. (MOD. GHISA/ACCIAIO/INDUSTR./3P.GHISA/T.L./Q.L/OF/T.G.).

3) **TÆNDING:** Sørg for at åbne hanen ved at dreje håndtaget mod venstre og tilnærm en flamme til brænderen.

– MOD. 1FE/BLEU-IN: tryk og drej håndtaget; positionerne for lukket hane ●, MAX ● (stor flamme) og MIN ● (ille flamme) er vist på figuren.

– Art. 03045-03055-03065-03085-03095-03105f-03125-03135-03145 (med varmeelement): hold knappen ved hanen indtrykkes i nogle sekunder, slip så knappen.

– Art. 03086-03096-03106f-03136-03146 (med varmeelement og vægeblus): FØRSTE TÆNDNING: hold knappen ved hanen indtry